

赵紫阳听取全国城市经济体制改革工作会议情况汇报后强调

发展横向经济联合可以出效益促改革

联合可以扬长避短，互相补充，形成一种新的优势，对参加的各方和整个社会都非常有利。

商品经济要求发展横向联系，形成统一的市场体系和四通八达的经济网络。从这个意义上讲，旧体制向新体制转化的过程，也就是广泛发展横向经济联系、破除条块分割的过程。

抓横向联合不要一哄而起，也不要捏合。联合能否健康发展，最重要的是必须维护企业的自主权，是企业之间自主的联合，平等的联合，互利的联合。

新华社北京3月16日电 国务院召开的第一次全国城市经济体制改革工作会议今天在北京闭幕。

会议着重讨论了企业之间的横向经济联合问题。3月15日，国务院常务会议听取了会议情况的汇报，赵紫阳总理作了重要讲话。赵紫阳在讲话中强调，从现在起，应该把横向经济联合作为一项重要工作，作为经济改革的重要组成部分来抓。抓联合可以出效益，抓联合可以促进改革。

赵紫阳说，横向经济联合的宏观效益和微观效益都比较明显。联合的领导很广，包括生产领域的联合，生产与科研之间的联合，生产与流通之间的联合，以及流通领域的联合等等。生产领域内部的联合，目前有两种基本形式：一种是以名牌优质产品为龙头的专业化协作，一种是资金、原材料、厂房、设备、技术、劳动力等各种生产要素的联合。这两种形式的联合，一般具有配置合理、信息灵通、生产稳定、投资少、技术进步快、产品品种新、质量高、劳动生产率高、物质消耗少的特点，因而经济效益比较好，是单个企业所不能比拟的。单个企业，各有所长，也各有所短，它们的长处容易被对方所抵消。一联合，扬长避短，互相补充，情况就会改观，就可以形成一种新的优势，比较全面的综合的优势，使先进的企业得到发展的机会，落后的企业得到提高的机会，一些濒于破产的企业也可以起死回生。这是讲生产领域的联合，其他各种联合也是如此。联合起来，对整个社会，对整个企业，都非常有利。

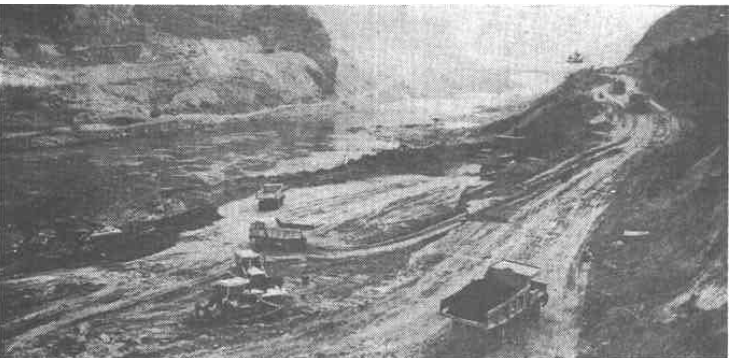
在讲到横向经济联合对推进城乡经济体制改革的重大意义时，赵紫阳指出：横向经济联系是发展社会主义商品经济的要求，是现代化生产的要求。前年党中央作出了经济体制改革的决定，这个决定贯穿了一个基本思想，就是中国的经济体制必须符合于发展社会主义商品经济的要求。横向经济联系是商品经济存在和发展的基本条件之一。横向联系就是国内各个领域互相开放。过去旧的经济体制是一个条块，一个条块，条块之间、块块之间、条块之间都没有横向联系，这同发展商品经济是背道而驰的。改革就要解决条块分割问题。没有这个条件，就不成其为商品经济。人多地按行政隶属关系把企业约束在条条块块之中，是不符合商品经济发展规律的，不符合社会化大生产要求的。条块分割同社会主义制度没有什么必然联系。公有制更有利于形成统一的社会主义市场。按劳分配同条块分割是风马牛不相及的。计划经济同条块分割也没有什么必然联系。条块分割，是发展社会主义商品经济的障碍。我们过去的经济活动是按照条块块的纵向隶属关系组织起来的。现在基本上还是这样。商品经济要求发展横向联系，形成统一的市场体系和四通八达的经济网络。从这个意义上讲，旧体制向新体制转化的过程，也就是广泛发展横向经济联系、破除条块分割的过程。要切实破除条块分割，需要全面改革，各项改革互相配套。衡量每一项改革的好坏对不对，要看它是否符合打破条块分割的要求，看它是有利于削弱条块分割，还是强化条块分割，这是重要标志之一。而横向经济联合，正是对旧体制的冲击，对条块分割的挑战。在推进联合的过程中，势必同旧的经济体制特别是计划体制、财政体制、金融体制、物资供应和流通体制发生矛盾，把现行规章制度中各种阻碍横向经济联系的东西全面地揭露出来。这不是什么坏事。整个改革，将在发现矛盾、解决矛盾的过程中向前发展。发展横向联合和破除条块分割是互相促进的过程。

赵紫阳指出，发展横向联合，将使我国企业的组织结构发生重大变化。现在已经出现了一种新的事物，叫做企业群体，或者叫企业集团。它们和行政性企业完全不同。一群一群的企业，自愿联合，互相服务，互相依存，协作行动。嘉陵集团，二汽集团，以及常州的某些企业群体，就是这种新的企业组织结构的萌芽。它们之间的关系还在继续发展。看来，抓住横向联合，因势利导，我国企业组织结构不合理的障碍，很可能通过这条路子得到解决。赵紫阳指出，横向经济联合的发展还有可能在企业的所有制结构以及企业内部的组织制度上引起变化。条块分割，全民所有制实际上成了部门所有、地区所有。在这种情况下，企业对部门、地区的依赖性很大，吃大锅饭太容易，企业行为很难端正。企业间的横向联合，以各种生产要素互相投资入股，你中有我，我中有你，各方利益互相制约，各方利益都有自己的具体代表，企业行为就比较容易端正。

在谈到现在如何抓横向联合的问题时，赵紫阳说，不是要大家一哄而起，更不是要大家去“搞摊子”、“装口袋”，拼凑或者捏合这样那样的名义上或形式上的联合。主要是宣传联合对发展生产力的、对推进改革的意义，使大家提高认识，从政策上鼓励联合，从法规上保障联合，帮助排除现行体制中阻碍联合的那些规章制度和上层障碍。对符合要求的联合，必须支持、扶植，不准阻挠留难。综合部门，专业部门，军工，民用，各地区，各中心城市，大家齐心协力，都来促进联合。

赵紫阳说，联合能否健康发展，最重要的是必须维护企业的自主权。改革的中心环节是增强企业的活力。横向联合必须建立在企业自主权的基础之上。企业要求，这本身就是一种自主权，主管部门不准联合，就是侵犯企业的自主权。我们提倡的横向联合，必须是企业之间自主的联合，平等的联合，互利的联合。联合不联合，参加联合还是退出联合，由各企业自主决定。联合的内容和形式，参加各方的权益和义务，必须平等协商，谁也不能强加于谁。对各方都有利的联合，拆也拆不散。大家都看到了联合的好处，就会朝这条路走。领导的责任，在于注意新情况，研究新问题，因势利导。

赵总理在谈到当前的生产问题时指出，指导当前生产，要注意调查研究。该解决的问题要解决，该抓案的问题要抓案。当前特别要注意加强企业和职工的思想政治工作，认真落实经济责任制，进一步扩大广大干部和职工的积极性。



打破地区行业界限 建立联合开发系统

长白山区技术开发速度快效益好

两年来开发新产品二十种，创产值近两亿元

新华社长春3月16日电 (记者王景和、高欣) 吉林省在对长白山区进行的技术开发中，打破地区、行业界限，建立行政、科研、教学、生产力量“四统一”的联合开发系统，收到了投资少、见效快的显著效果。

从1984年以来，已有十项适用配套技术在全区推广，十项科研成果通过了鉴定，开发新产品二十种，共创造价值一亿九千多万元。

长白山区野生动植物资源丰富，但以技术缺乏组织涣散，进行统一规划后，他们选择人参、山葡萄、天然香料作为近期开发的突破口，把资源优势变为商品优势，并建立统一的开发组织，由一名副省长挂帅，组成了长白山技术开发领导小组。

二十所大专院校和科研单位、四百多名科技人员投入了开发工作。目前，长白山区专项技术开发网络已基本形成。科技人员在人参生产和加工方面，广泛推广了配套新技术，并就十七项技术难题组织联合攻关，解决了多年存在的单产低、加工工艺落后、产品缺乏竞争力的问题。去年，全

人大常委在分组会上普遍认为 适应当前对外开放的需要 制定外资企业法势在必行

新华社北京3月16日电 出席六届全国人大常委会第十五次会议的委员在审议外资企业法草案时认为，这个法律草案虽然总结了我国近几年实行对外开放的经验，也借鉴了国外的有关经验，是基本可行的。在14日举行的分组会上，委员们普遍认为，外资企业法

草案的制定，适应了当前对外开放的需要，势在必行。邓家泰委员说，制定、颁布外资企业法十分必要，它既可以使外商投资者放心地到我国投资办企业，有利于对外开放，引进国外的资金和先进技术，同时也有利于加强对外资企业的管理。黄玉昆委员认为，这个法

律草案，符合对外开放的方针，有利于四化建设，应尽早颁布、施行。许涤新委员说，甲午战争后，外国人在中国建立工厂、制碱工业，是经济侵略的重要手段。现在，为促进社会主义现代化建设，允许外国投资者在中国投资，是对外开放的需要，这是一件大事，应该向全体人民讲清楚。

在审议中，有的委员认为，制定外资企业法的条件尚不成熟。宋一平委员说，外资独资经营企业的的问题，我们现在还没有什么经验可依。建议先由国务院以条例的形式颁布、试行一段，待有了成熟经验，再由全国人大立法。

在讨论中，有些委员就就外资企业法草案中的一些具体条款发表了意见。邓家泰委员认为，外资企业法中，应强调外资企业对本土企业工业的活动应积极支持，并提供必要的活动条件，不得有任何歧视和限制。许涤新委员建议，在外资企业法中，应明确是否允许外国企业在我国境内发行股票。宋一平委员说，从目前的草案看，有些条款的意见还没有吸收进去，需要进一步加以修改。

「六六六」污染物有了「克星」

本报讯 据长江日报报道：中国科学院武汉病毒研究所科研人员，分离和培养出两种微生物，能快速、高效“吃掉”最容易积累的在人体内的有毒物质——“乙体666”。

这项研究成果，3月11日在武汉通过了中国科学院院级鉴定。

“666”是一种残留时间较长的化学农药，“666”对人体危害最大的是“乙体666”。据调查，至今在世界上还没有找到消除这种毒物的有效办法。这个所的科研人员于1983年承担了用微生物降解有毒农药的科研课题。他们经过三年艰苦研究，终于从被污染的土壤、榨泥等物体中筛选、分离和培育出一批能“吃掉”有毒农药的细菌，并找到了能“吃掉”、控制“乙体666”的细菌和“乙体666”质粒，即染色体的遗传基因。

来自全国十三个科研、教学单位的专家、教授评议认为，这一发现，为运用生物工程治理有机化学农药的污染开辟了新途径。

全国职工教育工作会议提出“七五”期间总目标

把职工培训成合格的当班人 造就大批技术和管理专门人才

新华社北京3月16日电 (记者杨兆尧) 为期五天的全国职工教育工作会议今天结束。会议总结了五年来的全国职工教育工作的基本经验，研究部署了“七五”期间职工教育工作。

会议提出，“七五”期间全国职工教育总奋斗目标：争取到1990年前后，初步形成一支数量上基本满足需要，质量上能够掌握现代化管理和科学技术知识，专业配套，年龄结构比较合理的干部和专业技术人员队伍；形成一支以中级技术工人为主体的、技术等级结构比较合理，具有较高政治、文

化、技术素质的工人队伍。要一方面加强各种形式的培训，普遍提高现有职工队伍的政治、文化、技术业务素质，使之成为合格的当班人；另一方面从职工中培养和造就一大批技术和管理专门人才。

会议要求各经济部门和企事业单位应着重抓好四个方面的培训工作：一、要对全体职工，特别是各级领导干部和青年职工加强形势教育、“四有”教育、四项基本原则教育、法制纪律教育和集体主义、爱国主义、社会主义和共产主义思想教育，反对和抵制资本主义腐朽思想、资产阶级自由化思想和封建主义遗毒的侵蚀。要把政治教育贯穿到文化、技术业务培训中，既教书又育人。

二、适应企业提高经营管理水平的需要，抓好现代化管理知识教育。三、围绕技术进步开展培训，把现行政改、技术引进、技术开发和产品创优等所需的培训，纳入各级经济、技术、教育委员会教育队伍，充实各级职工教育管理机构，加强职工教育师资队伍。

国务院教育委员会副主任何东昌到会讲了话。他强调，现在企业职工培训的“黄金时代”，职工教育工作只能加强，不能削弱，要为经济建设服务好。

包栽包活

最近，在安徽霍丘县，经常可以看见一位中年男子，一会儿到县府大院转一圈，一会儿进招待所走一跑。跑了几十个机关大院，每到一处，总是对新栽的树苗仔细观察，并掏出小本子作记录。他就是县园艺场党支部书记郭国发。

原来，这个园艺场从去年冬以来，凡是从事他们场购买树苗的，一律实行包栽包活制度。他们先深入现场勘察，根据不同环境、土质，同买方商讨栽种不同树种。县供电局去年花钱从外地买了一棵雪松，

栽在楼前，没过三月，就枯死了。郭国发到该场“诊断”，查明树下是搞基建时的石灰渣子，于是他带领三名工人全部清除石灰渣子，干下后拉一车鲜土，帮助供电局把新买的雪松栽好。县党校栽了四棵广玉兰，郭国发和技术员邹修华每隔七八天就去观察一趟，当确认办公室前有一棵没成活时，就在今年春节前夕，从园里带去一车土和同样大小的树苗，给重新栽上。人们都高兴地竖起大拇指称赞他们“包栽包活”。

安徽霍丘县委宣传部 徐斌

中国特殊旅游项目吸引人

交流会在杭州举行，二十个国家和地区的一百多家旅行社代表参加

本报讯 记者计淑康、王孝孝报道：来自北美、欧洲、亚洲以及港澳等二十个国家和地区的二百多家旅行社的代表兴致勃勃地参加了15日在杭州举行的中国特殊旅游项目交流会。

开辟多种形式的旅游项目，是当今世界旅游产业发展的新趋势。我国旅游资源丰富，自然景观、人文景观各具特色。

这次交流会是由浙江省主办的。国家旅游局局长钟英、浙江省副省长徐超超和香港著名人士霍英东担任了交流会的名誉主席。

只有热情是不够的

卢刚

春节前夕，家里的电视机坏了。我找修师傅的嘱咐去买零件，跑了几家五金交电商店，都回答没有。为了不耽误看年三十的春节文艺晚会，只好求救于交电公司工作的同学，果然很快就买到了。我还以为他

是走“后门”，一问才知道，这东西有的是，不过最好是拿上样品去找老营业员去问。有的年轻营业员因不认识货，东西明明在货架上摆着，也常常说没有。

后来，我又同几位熟悉的老营业员谈起这件事时，发现他们把站好柜台、干好工作只理解为态度热情、礼貌待客等等，而对学习一些与工作有关的业务知识则兴趣不大。一些商店

陈光毅出任福建省委书记

本报讯 据3月13日福建日报报道：中共中央决定，陈光毅同志出任福建省委书记。他已于日前到任。12日晚，陈光毅同志同福建省、省顾委、省纪委、省人大、省政府、省政协、省军区、驻闽空军领导，以及军队和地方离休老同志会见。

领导也把评选最佳营业员的主要标准订为礼貌待客、态度和蔼……而忽视对职工的业务知识的培训。

商业服务部门，对顾客礼貌热情，固然十分重要，但只有热情是不够的。不熟悉必要的专业知识，卖货不识字，怎能做好生意呢？



现在我国工业交通部门正在有领导有步骤地推行厂长负责制。这个时候，谈谈实行厂长负责制的重要性大概不是无益的。

厂长负责制是总结了多年来的

经验教训才确定下来的

建国以后，我国企业中曾经实行过多种领导体制。最早我们实行的是工厂管理委员会与职工代表大会制度，管委会作为企业统一领导的行政组织，要讨论和决定企业一切有关生产和管理方面的重大问题。管委会以厂长为主席，它的决议以厂长（或经理）的命令付诸实行。不久则在一些地区的国有企业中实行了“一长制”，即厂长负责制，厂长是企业工作的最高权威。企业生产、管理概由厂长负责。这两种制度在我国国民经济的恢复和发展中，在社会主义建设中，都起了积极良好的作用。当然也不是一点问题没有。但是在“左”的指导思想抬头以后，由于不适当地把“一长制”是否定党的领导的，因而在1956年初，便在全国企业中普遍推行了党委领导下的厂长负责制直到今天。这中间有一段时期还实行过革命委员会的一元化领导体制。党委领导下的厂长负责制持续时间最长，在干中干中影响也较深。这个制度在当时的条件下也起过积极作用。现在回过头来看，那个时候也不可能不实行这种领导制度。但是，经过多年的实践，特别是在党的十一届三中全会之后，由于解放了思想，不少同志逐渐认识到了这个领导制度本身有下面一些缺点：（1）把党的政治领导混淆为行政机构的组成成分，必然产生党政不分、以党代政的问题；（2）名为党委集体领导，厂长对日常工作负责，实际上什么事情都得党委书记点头才算，必然造成企业行政工作无人负责、也无法负责的现象，使企业工作决策慢，效率低；（3）党委包揽行政事务，普遍出现了党不管党的倾向，妨碍党的思想政治工作的开展和党的组织建设的进行。党委领导下的厂长负责制难以避免的这些缺点，归结到一点，就是它不能适应现代化生产的需要。随着我国经济体制改革的顺利进行，这个制度的缺点是势在必行的。

为了改革这个领导制度，早在党的十一届三中全会之后的1980年，中央领导同志就提出了改变党委领导下的厂长负责制为厂长负责制，让党委在企业中处于保证监督的地位。但由于传统习惯的影响，一些同志误认为这是削弱以至取消企业中党的领导，对这个意见一时难以接受。于是作为一种过渡形式，前些年实行了“党委集体领导，职工民主管理，厂长行使指挥”

改革要付出一定的代价，甚至会引起某种程度的动荡，这虽是前进中的颠簸，但对我们的经济承受力、心理承受力，却是一个严峻的考验。

所谓“心理承受力”，是指群众对改革措施的认识、接受能力。也是一系列变革对群众造成的心理震荡幅度。群众对改革的理解、支持程度。一项具体改革能否成功，群众的心理承受力是一个很重要的因素。群众的心理承受力越强，改革就顺利一些；反之，困难就大一些。群众经过改革实践的锻炼，对改革的心理承受力也会逐步提高。

农村和城市经济体制改革的实践证明，这几年来，群众对改革的心理承受力是逐步提高的。以价格体系和价格管理体制的改革这一城市经济体制改革最敏感的环节为例。1985年2月、7月，中国经济体制改革研究所与北京大学合作，两次对价格改革的社会心理反应作了调查。调查结果是：赞成“价格由国家制定，严格管理”的，前一次为61.8%，后一次为34.7%。赞成“价格部分放开放部分控制”的，前一次为30.8%，后一次为52.8%。后一次调查，是在最敏感、最容易引起群众不满的副食品价格调整以后，与前一次调查相差五个月，但持两种不同态度的百分比接近了。这说明，通过价格改革的短暂的实际锻炼，许多群众对价格改革的心理承受力有了显著的提高。这种情况，在改革实践中有一定的代表性。

实践告诉我们，要在改革中提高群众的心理承受力，有两条经验值得重视。第一条是，改革的步子要适度。一项具体的改革方案，从总的方面看是正确的，但在实施过程中，如果步子跨得太大，群众心理难以承受，结果往往会造成其反。比如说，在企业奖惩制度上的改革，打破铁工资“轻奖轻罚”，使奖惩都能震动人们的心弦，这无疑是正确的。但如果把奖惩的档次拉得太大，标准又不适度，那就容易引起群众的反感，不仅不能起到激励鞭策作用，反而会造成群众的积极性。一项具体改革方案的步子要适度，整个改革进程的步子也要适度。去年，我们在改革道路上迈出了“勇敢的一步”。今年，则是在去年改革的基础上，做好“巩固、消化、补充、改善”的工作；同时，为明年改革再迈出更进一步的步子做好准备。“文武之道，一张一弛”。适时适度地跨步子，并注意搞好每一步改革的配套工作，有利于群众心理承受力的提高。

第二条是，对改革将给群众带来的实惠，在宣传上要适度。改革必然会带给群众带来巨大的实际利益，这是毫无疑问的。但也不能企求每项改革都能立见奇效，给每个人都马上带来好处，这也是应该经常对群众讲清楚的。因此，对改革将给群众带来的实惠，不能作过分的渲染。心理学上用“情绪指数”来衡量一个人的情绪变化，并用一个公式来表示：

$$\text{情绪指数} = \frac{\text{期待实现值}}{\text{内心期待值}}$$

就是说，人的情绪不仅受到事物发展结果的影响，而且也受到他对事物发展结果的期待的影响。一般说来，在期待实现值为一定的情况下，如果人的内心期待值过高，那他的情绪指数就低；反之，情绪指数则高。所以，不负责任的空许诺言，对群众“吊胃口”，不但不会起好作用，反而会影响群众的心理承受力。

我以为，重视上面两条经验，有助于我们不是被动地去适应而是能动地去引导群众心理承受力的提高，使群众的心理趋向有利于改革的方向转化；理解改革，支持改革，对改革的前途和自己的努力抱有信心，这就为整个经济体制改革的发展提供了更大的选择空间。

实行厂长负责制是企业领导体制的重大改革

晓 亮

的办法，把厂长对生产行政工作的指挥权从党委领导下独立出来。与此同时，还积极地进行了改革党委领导下的厂长负责制为厂长负责制的试点（为了进行比较，还进行过工厂管委会领导下的厂长负责制和职工代表大会领导下的厂长负责制等多种试点）。

现在，通过试点，通过经济体制改革的推动，厂长负责制已经为越来越多的人所接受。即使没有试点的单位，党政分工也有了明显的改进。人们已经看到，凡是企业生产经营能够实行集中统一指挥的地方，凡是经过整顿、由勇于开拓、创新的社会主义企业家担任厂长、经理的单位，职工劳动纪律都在加强，企业的经营管理都有所改善，因而劳动生产率和经济效益都有所提高。正是在这种情况下，党的十二届三中全会作出的《中共中央关于经济体制改革的决定》，明确提出实行厂长负责制，既是十分必要的，也是非常及时的。可以这么说，实行厂长负责制是总结了多年来的经验教训，并从我国当前的实际情况出发，经过长时间的酝酿讨论才确定下来的。因而同意的进行，必然成为整个城市经济体制改革的重要内容，成为增强企业活力的重要一环。

厂长负责制符合现代化生产的需要

我们所以要用厂长负责制代替党委领导下的厂长负责制，目的是为了克服原来企业领导体制的那些缺点，强化厂长的集中统一领导，加强企业的组织纪律性，提高工作效率，以适应现代化生产和发展社会主义商品经济的需要。正如《决定》指出的那样：“现代企业分工精细，生产具有高度的连续性，技术要求严格，协作关系复杂，必须建立统一的、强有力的、高效率的生产指挥和经营管理系统。只有实行厂长（经理）负责制，才能适应这种要求。”可是长期以来我们对这一点并不清醒。这也恰同我们原来是一个小生产者占优势的国家，许多同志对现代化生产缺乏认识有关。因此，我们在推行厂长负责制的时候，一定要向干部和职工讲清楚：要讲究工作效率，保证企业生产经营活动的统一指挥，就得实行厂长负责制。

对解决资金紧缺问题的看法

曾康霖 税尚永

当前，我国社会主义建设面临着资金紧缺问题。解决这个问题的重要途径？我们有以下看法。

解决资金紧缺问题不能全靠指望银行增加贷款

去年以来银行紧缩银根，但实际上紧而不缩；第一，银行的贷款量仍然是增加的，只是增加的幅度有所下降；第二，银行信用的周转量是巨大的，不计以期末余额计算的贷款量是增加的，而且年度的累计周转率也比往年扩大；第三，从银行来看，贷款回收率低，逾期贷款增加，这说明企业占用资金增加。1985年，一般企业定频流动资金的占用量都比上一年有所增长。从企业看，百元产值占用资金增加，百元资金提供的利润减少，投入多，产出少。银根紧的效应应当是银行贷款少，收回多，企业投入少，产出多。可是现实的情况与此相反。第四，其它信用形式的发展代替了部分货币流通，使得部分条件下的银根松下来。因为在信用制度广泛发展的条件下，除了银行信用能代替货币流通外，其它信用形式在一定条件下也能代替货币流通。如商业信用能代替货币流通，没有钱采取赊销的办法，以货易货的办法，也能完成商品交换。这样就可能使流通中的货币量步出来，或者加速或者延缓货币流通速度，而结果使货币流通更有弹性。所以，银行紧缩银根，只能控制银行信用流通工具，而难于紧缩其它信用形式。在这种情况下，银行的银根紧一点，其它信用形式会发展起来。这说明，即使银行不提供信用流通工具，只要客观经济过程需要，商品生产者、交换者是能够采取其它信用形式代替货币流通实现商品交换的。因此，解决我国资金紧缺问题不能全靠指望银行增加贷款。

挖掘货币资金的潜力，加速货币资金的周转

挖掘货币资金的潜力，就是要使流通中潜在性的货币转化为现实流通的货币。如居民的作为货币保存的货币积蓄，属于潜在性货币，银行以定期储蓄存款的形式将它吸收到来，加以运用，或者以发行股票、债券等形式把它集中起来加以运用，这是把潜在性货币转化为现实流通的货币。再如企业事业单位间隔较长时期才动用的定期存款和备用基金存款，一般也属于潜在性货币。银行将它有吸收到来加以运用或者以发行股票、债券等形式将它们集中起来加以运用，这也是把潜在性货币转化为现实流通的货币。潜在性货币是银行已经处于社会的货币，因此挖掘货币资金的潜力也就是将潜在性货币转化为现实流通的货币并加速这一部分货币的流

了党在企业中的领导作用。

在实行厂长负责制的同时，还必须健全职工代表大会制度和企民主管理制度。厂长负责制当然要树立厂长的权威，突出厂长的作用。但是厂长在工作中也要注意依靠职工，依靠群众，自觉接受党和群众的监督。对企业经营管理上的重大问题，厂长有责任向党组织和职工代表大会报告，听取意见。在社会主义制度下，职工群众是国家的主人，企业的主人。他们的这种地位，也要从我们的企业领导制度上体现出来。这就是职工代表大会制度和其他各项民主管理制度。职工代表大会是职工行使民主管理权利的机构。加强民主管理，不但同推行厂长负责制不矛盾，而且是相辅相成的。在许多地方推行了厂长负责制的地方，为了加强民主管理，正在试行职工代表大会与工会某些机构的合一，工会委员会处理职工代表大会的日常工作，使企业形成了以职代会为基本形式、以工会组织为主体、责权统一的职工民主管理体系。这种做法应予肯定。

厂长负责制要在实践中逐步完善

任何制度都有一个完善的过程，厂长负责制也不例外。一方面是因为我们推行厂长负责制的时间还比较短，实践上必然会有一些问题需要我們进一步解决；另一方面，厂长负责制只是企业领导体制中一项基本制度，还需要有一系列的制度与之相配合，相融合。这些制度都要在实践中逐步建立和完善起来。特别是由于我国国家这么大，各个企业的情况千差万别，在推行厂长负责制时遇到的情况和问题也不会一样，必须从实际出发。例如根据国内外一些企业的经验，由于现代化生产十分复杂，市场情况千变万化，而厂长、经理即使是一个能干的企业家，他也不可能什么都懂，样样行；在这种情况下，在厂长、经理成为生产经营、行政工作的决策者和指挥者之后，如何保证决策的正确，体现领导者个人意志与集体智慧的结合，非常需要一个参谋机构或咨询机构，如一些人所说的智囊团。这种机构一般由懂技术、懂业务的人员组成。这种机构在大企业和小企业可能大不一样。怎样设立这样的机构，也有一系列问题需要研究。还有，实行厂长负责制以后，厂长的任期、奖惩如何确定，这些都要摆脱任期目标制，也都要一步一步地具体化。研究这些问题都是为了搞好厂长负责制，使它进一步完善、健全起来，发挥更大作用，而不是走回头路。在企业领导体制上，坚持改革，就是要坚定地推行厂长负责制。

企业，因为商业不统购包销。

这是否有利于消费品的流转，有利于将消费品迅速投入市场与消费者见面，就值得研究。统购包销“吃大锅饭”当然不好，但商业部门不积极组织对工业品的销售也不好。要知道，商品经济的发展必须以大规模的生产为前提，同样也必须以大规模的出售为前提。商品流通需要商业物资部门来组织。从这个意义上说，积压问题需要研究。搞成都是银行积压，有的行业储备资金、产成品资金可在现在的基础上下降50%和42%，说明大有潜力可挖。挖掘物资资金的潜力，加速实物资金的周转，实际上就是让实物重新和迅速进入生活消费。原材料是再生资源的前提，原理应当经过加工，重新形成产品，投入市场，可是，在你那里积压起来，不能作为劳动对象被加工，这无论对自己还是对别人都是一个浪费。产成品是再生资源的过程的结果，别人不经过再加工就可投入市场，可是，在企业里积压起来，不能作为产品被出卖，也是一个浪费。挖掘实物资金潜力，加速实物资金的周转，实质上就是缩短产品从生产到消费的过程，节约生产到消费的时间。所以，从全社会看，从较长时期看，原材料、产成品积压的结果不是社会财富的增加，而是社会财富的减少。

当前，挖掘物资资金的潜力，加速实物资金的周转，在政策上加以鼓励和限制是必要的。应扩大燃料、原料节约奖罚办法的实施范围；应允许超产产品和积压超额的生产品资料通过生产资料市场议价销售。从银行来说，应加强信贷和企业内部财务的管理，建立企业信贷超储物资专户；开办处理积压物资专项资金；试办买方或卖方信贷，加大积压物资贷款处罚息；完善银行和企业的资金效益考核指标，对那些只顾速度而抢购原材料的资金需要，银行不供应资金。要建立“谁批准，谁放贷，谁收贷”，“包放，包收，包效益”的放款责任制。

对于处理积压物资银行应当供应资金这一点，有的同志想不通。他们认为，物资积压已经占用了银行贷款，为什么不还要银行供应资金呢？是的，从物资积压、库存商品增多的一些企业来说，更多的可能是占用了银行贷款，但所占用的这笔贷款而形成货币（存款或现金），并没有在这些企业、而是在别的地区、别的部门、别的企业。从一个省来说，由此而形成的货币，就会成为其它省企业的存款和现金。如果掌握着这些存款和现金的其它的企业不向该省的企业购买，这些多积压的物资和多库存的商品就可能烂掉。所以，只要多积压的物资和多库存的商品适用适用，有 util 能销，银行贷款给需要这些物资和商品的企业购买，就可以把物资搞活。这似乎是多投放了货币，而实际上是通过对银行信用调节了地区间的货币流通。这不是不可取的，而是应当做的。

邯 郸 制 氧 机

乙炔快瓶 安全方便 节约能源 减少污染

我厂是机械部生产空分设备的重点企业，生产设备齐全，技术力量雄厚。产品有产氧气50m³/时，300m³/时，产纯氮气100m³/时，600m³/时，1000m³/时（纯度99.999%以上）的空气分离装置及20m³/时，40m³/时，60~120m³/时溶解乙炔成套设备，还生产CO₂回收灌装设备，生物废水处理设备等，并可为用户设计制造定型产品。

我厂设有安装调试、代培操作人员，提供备品配件，保证设备正常运转。

厂址：河北省邯郸市邯钢路6号 电话：47391 47892 电报：6639

新华社亚历山大3月16日电（记者朱荣根、顾正龙）李先念主席和夫人林佳楣今天在埃及外交国务部长加利和夫人的陪同下，参观了“卡泰巴”古堡。

李先念和夫人今天上午从下榻的蒙泰扎官出发，沿着傍地中海的海堤大道驱车前往“卡泰巴”古堡。长达二十公里的海堤大道美丽而壮观。地中海碧绿的波浪拍打着岸边的峭峭山石，飞溅晶莹浪花。亚历山大城面对大海，背倚尼罗河，象一条狭长的银色绸带飘落在碧波绿水之间，难怪被誉为“地中海上的新娘”。

“卡泰巴”古堡建筑在被誉为世界七大奇观之一的亚历山大城法罗斯岛上的灯塔的旧址上。灯塔建于公元前280年，高约一百八十米。强烈的地震使灯塔于1435年完全倒塌。1480年埃及人又利用灯塔残石在原址建造了一座城堡，并以国王卡泰巴的名字命名。

当李主席一行抵达城堡时，亚历山大省省长福齐·穆阿希在城堡门口迎接。

亚历山大市文化局局长和城堡博

李主席参观亚历山大城古堡

埃及各界认为李主席访埃具有重要意义

博物馆馆长向李先念主席介绍了城堡的历史和古迹。李先念主席漫步登上城堡平台，眺望浩瀚的地中海和亚历山大城。他对埃及的古老文明和埃及人民的智慧赞叹不已。

穆阿希在陪同李主席参观时对本报记者说，李先念主席的来访是第一位中国高级领导人访问亚历山大，是亚历山大人民的极大荣誉，是亚历山大城历史上的重大事件。他表示深信，这次访问必将加强埃中两国人民传统的兄弟情谊。

中国国务委员陈慕华、外交部副部长齐怀远、经贸部副部长吕学俭以及李先念主席夫人林佳楣和国务委员陈慕华今天下午参观了1892年建造的希腊—罗马博物馆。

新华社开罗3月16日电（记者王根宝）开罗几家主要报纸连日来都以很大篇幅刊登中华人民共和国主席李先念访问埃及的报道。埃及高级官员和各界人士纷纷对报界发表谈话，指出李主席对埃及的访问具有重要意义。

开罗报纸14日援引埃及副总理兼外交部长艾哈迈德·马吉德的话说，埃中两国的关系是密切的，“李先念主席访问埃及具有特别重要的意义，他将同穆巴拉克总统就两国的双边关系、国际形势的发展和中东地区的稳定问题交换意见”。

报纸还刊登了埃及外交国务部长特罗斯·加利的谈话。加利说，李先念主席的访问“体现了埃、中两国人民之间的友谊，将加强两国在经济、技术和文化领域的关系”。

埃及驻华大使艾哈迈德·萨利姆发表谈话说，“中国主席李先念对埃及的访问具有特别重要的意义，因为它

是中国国家主席第一次对开罗进行访问，这次来访又适逢两国建交三十周年”。

为庆祝同年5月30日中埃建交三十周年，同时为欢迎李先念主席访问埃及，埃及新闻局3月15日出版了一本介绍中国的书籍，还出版了一本题为《埃中关系三十年》的专著。专著高度评价埃中两国关系，并指出李先念主席对埃及的访问必将加强两国之间悠久牢固的友好情谊。

著名的埃及诗人法鲁克·舒舍对新华社记者发表谈话说，他希望通过纳赛尔总统和周恩来总理缔造的埃中两国友好关系得到进一步的发展。

赫勒万大学艺术教育学院教授苏布里·阿卜杜·加尼对新华社记者说，每个埃及人都欢迎中国主席的来访。他希望这次访问将有助于加强两国在各个领域业已存在的友好关系。

开罗电视台（视蜻蜓）定于16日晚间播放介绍深圳、厦门和常州等地实行经济改革的情况和北京春节的纪录片。

巴西农牧业研究中心，是既从事基础研究，又注重技术开发的的大型科研机构。最近，记者访问了这家中心设在巴西利亚的总部和它的三个研究中心，看到了巴西在研究和推广农业科学技术方面所取得的丰硕成果。

这个中心成立于1973年，由巴西农业部领导，但独立进行经营。全公司近八千名职工中，具有大学以上学历的研究人员有一千六百多名，实验工作人员四千二百多名。中心下属的三十九个研究机构大致分三类：专门研究某种作物或动物，培育良种和推广新技术；第二类从事地区资源研究，帮助农民解决农牧业生产相结合的问题；还有一类进行专项技术研究。

这些研究机构虽然门类很多，分布各地，但它们之间的联系紧密，是一个有机的整体。我们参观的种子库，就是以贮藏种子为主。为各个中心提供种子研究资料的基地。全国各研究中心培育试验成功的新品种都种到这里来，种子库的人员直接采集来的物种标本以及从世界各地引进的良种也在这里储存。各种各样的种子经过一番科学处理后分门别类存入仓库，并编写完整的资料输入电脑，随时可以为其它研究单位提供。这样，在全国范围内组成了一个种子资料的网路，对农业科研起着重要作用。

在种子库，我们观看了处理种子的清洗、精选、检验、消毒等工序，然后去参观良种培育成功以后，产量和抗病虫害能力有很大提高，减轻了巴西蔬菜农产品的进口量，每年可以节约外汇近三亿美元。这里也是培养农艺师和推广新技术的场所，经常吸收各地的大学生和农业专业人员进行学习。设备先进的实验室、面积广阔的试验田以及资料齐全的图书馆和阅览室，为培训人员提供了良好的进修条件。

科学的硕果

访巴西农牧业研究中心

本报记者 兰才基 吴志华

巴西农牧业研究中心的专家们在过去十二年内已经创造了六百多项适合用于巴西畜牧业和农牧业的新技术。其中最突出的，要数大豆的种植。在传统观念上，大豆作物只适宜种植在地球纬度二十度以上的凉爽气候地区，但巴西农牧业人员经过几十年的努力，培育出许多适宜在靠近赤道地区生长的优良新品种，使这种作物在巴西的大豆种植面积和总产量都有了大幅度增长。巴西大豆种植面积只有一百五十多万亩，1970年产量只有一百五十万吨，现在已增到一千五百万吨以上，成为世界上名列第二的大豆生产和出口国。这家公司的土壤微生物学家还试验成功了对大豆根瘤菌的实际应用，节省了大量化肥；药学家研制成功利用大豆作物上的种子制成浸透的液体作为“天然杀虫剂”，用以替代农药。这些科研成果的推广，使巴西大豆种植成本大大降低，在国际市场上有着很强的竞争能力。去年，巴西大豆、豆油及豆制品的出口值达二十五亿美元，在全国农产品的出口中仅次于咖啡而居第二位。

在蔬菜研究中心，我们看到了许多年轻的科学家在进行种子培育、抗病育种、灌溉、食品营养和粮食等方面的研究。他们总共培育出了一百多个蔬菜新品种，特别是一些“大众菜”如土豆、西红柿、扁豆、胡萝卜

等良种培育成功以后，产量和抗病虫害能力有很大提高，减轻了巴西蔬菜农产品的进口量，每年可以节约外汇近三亿美元。这里也是培养农艺师和推广新技术的场所，经常吸收各地的大学生和农业专业人员进行学习。设备先进的实验室、面积广阔的试验田以及资料齐全的图书馆和阅览室，为培训人员提供了良好的进修条件。



伊斯兰云会议组织两个会议开幕

新华社伊斯兰堡3月14日电 伊斯兰会议组织经济和贸易合作委员会第二次会议和第二次伊斯兰会议组织食品安全与农业发展部长会议今天下午在这里开幕。

这两个会议的主席、土耳其总统凯南·埃夫伦在开幕式中强调，加强伊斯兰国家之间的经济合作具有重要意义。

他说：“我们相信在互利的基础上建立国际贸易体系，将把世界各国的长期关系处作出贡献”。

他建议这次大会集中讨论现实的和具体的问题，例如设立一个长期的贸易资金筹措机构、实行贸易优惠待遇、为出口提供贷款、建立一个贸易情报网和开办联合企业等。

埃夫伦指出，食品安全和农业发展应在伊斯兰国家间的关系中占有特别地位。他说，这次大会将讨论了给予遭受旱灾的伊斯兰国家粮食援助办法，还将给他们技术上上的援助。

伊斯兰会议组织秘书长皮里扎达今天在会议上呼吁各成员国为伊斯兰世界的繁荣和经济合作作出贡献。

土耳其总理厄扎尔在讲话中表示，他希望这次大会能采取有效措施对付发达国家把他们的经济危机转嫁给伊斯兰世界的企图。

伊斯兰会议组织四十六个成员国的大约三百五十二名代表，其中包括经济、贸易、财政、计划和农业部长们出席了会议。

据报道，伊斯兰国家相互之间的贸易额，仅占四十六个伊斯兰国家贸易总额的10%。

秘鲁阿根廷两国总统签署联合声明

互相支持采取措施解决债务问题

要求债权国和债务国共同解决债务问题

本报布宜诺斯艾利斯3月16日电 记者普雷斯报道：正在这里访问的秘鲁总统加西亚昨天和阿根廷总统阿方辛签署一项联合声明，一致认为外债是拉丁美洲国家面临的最严重的政治和经济问题，表示对各自采取的措施互相提供有效的支持。

两国总统认为，债务问题与拉丁美洲代议制民主的巩固进程紧密相关。需要探索以安第斯储备基金的经验为基础，建立一个支持支付结算的拉美机构的可能性。

美法研制出治疗艾滋病新药

本报讯 据报道，爱滋病的防治目前有了新进展，美国和日本研制出治疗爱滋病的新药物。

马里兰州贝塞斯达的美国癌症研究所的专家说，美国研制的这种新药物能有效地抵御爱滋病毒，恢复患者的部分免疫功能，其原理是：阻止爱滋病毒扩散，使人的免疫系统产生较多的T细胞来抵抗低病毒。已有一部分爱滋病患者

在接受这种药物试验，以确定这种药物的疗效、用量以及是否有副作用。试验表明，接受治疗的大多数患者病情好转，某些症状已消失。

在法国的巴黎，一个小组在爱滋病的防治方面取得显著成果。该小组的蓬皮杜博士说，他们已研制出一种名为“免疫调节剂”的新药物，它能够保护人体免疫系统中的T细胞不受爱滋病毒侵害。



美国最近研制出治疗爱滋病的新药，患者约翰·所罗门（图左）服用后，病情好转。图为患者和医生交谈的情形。本报电视照片

泰国军队击退侵柬越军的多次入侵

侵柬越军准备进攻泰境内的柬难民营

本报曼谷3月15日专电 记者普雷斯报道：泰国武装部队最高司令部昨天发布新闻说，侵柬越军和韩泰林部队在今年1月和2月期间共入侵柬埔寨二十七次，均被泰军击败。

侵柬越军和韩泰林部队对泰境的上述入侵分别是：侵入乌汶府南和县和那那雷四十二次，四色菊府干他拉功一次，素林府卡成县和藤蓬县二次，巴真府拉那县和空学县二次。

在战斗中，泰国军队死亡十八人，伤四十八人；平民死亡五人，伤四人。

此外，在上述期间，越军炮弹落在泰国乌汶府至达叻府一带共一千四百三十三发，造成泰国平民死亡二人，十一人受伤。

3月份以来，越军又多次侵柬泰境。

本报曼谷3月15日专电 记者刘爱成报道：据柬埔寨抵

抗力量人士昨天说，侵柬越军正在准备进攻在泰国境内的二号柬埔寨难民营。

据这位人士说，越军已把十二辆T—54型坦克和两辆T—62型坦克调到位于泰国境内的二号柬埔寨难民营对岸。该难民营离柬埔寨边境二公里，那里住着十三万多名柬埔寨难民。

据报道，联合国难民救济组织正在计划把老人和儿童先

从二号难民营撤到离柬埔寨边境约八公里处的三号难民营。二号难民营的许多难民已准备好了行李物品，一旦越军进攻该难民营，就立即撤到其它营地。

有报道说，高棉人民解放军前线部队昨天同越军在离二号难民营只有五、六公里的柬埔寨境内进行了激烈战斗。

关于越南和柬埔寨在会晤结束后共同举行了记者招待会。舒尔茨表示，双方没有进行谈判，只是就广泛的内部意见交换了看法。我们一致认为里根总统和戈尔巴乔夫总

记的日内瓦会晤已经为今后（会晤）奠定了良好的基础。他说，他和雷日科夫讨论了日内瓦会晤以来双方为裁减和最终彻底销毁欧洲中远程核武器而提出的一系列建议，“但是我们并没有对这些建议下任何结论”。

雷日科夫在谈到禁止核试验。舆论认为，指责美国不重视会谈日方仍未取得一致意见。舒尔茨说，双方在会晤中，将里根总统在前一天提出的欢迎苏联派观察员观看美国核试

道科学站是苏联2月20日发射的，“联盟T—15”号宇宙飞船与“和平”号轨道科学站对接以后，两名宇航员的身体和感觉都是良好的。

奥地利总统会见我贸促会代表团

据新华社维也纳3月15日电 奥地利总统鲁道夫·基希施莱格今天上午在联邦总统府会见了以贾石主任为团长的中国国际贸易促进委员会代表团一行，并同他们进行了友好亲切的谈话。基希施莱格总统对近年来来奥中国企业在政治、经济、贸易和文化、科技等方面的发展表示满意。他强调了两国今后在经济领域加强合作的可能性和前景，并表示希望进一步发展两国之间的友好合作关系。

新西兰总理希望新中贸易继续发展

新华社惠灵顿3月10日电 新西兰总理戴维·朗伊在接受《新中贸易》杂志记者采访时说，新西兰希望继续发展同中国的贸易关系。

10日在这里发行的这本杂志引用朗伊的话说，新西兰政府自1984年7月以来，通过宣布进口自由化措施，直接鼓励中国进一步进入新西兰市场。他说，这是克服目前新中双边贸易关系新西兰严重失衡的可行措施。关于两国兴办合资企业，朗伊说，合资经营企业是促进经济关系发展的极好途径。

发出的声音，至少有两人的仍然活着。

这座楼房倒塌的原因尚不清楚。新加坡今天已成立了一个委员会，进行调查。据一位去旅馆住宿的顾客说，倒塌前，旅馆的墙壁突然出现大裂缝，估计是房屋结构有缺陷。但也有人说，可能是由于煤气爆炸引起的。

联合国特使再次前往喀布尔

联合国特使武选文、科多韦斯三十三日离开伊斯兰堡，第二次前往喀布尔，为打破关于阿富汗问题的第六日内瓦会谈的僵局而努力。

科多韦斯在巴基斯坦高级官员说，会谈中，巴基斯坦方面重申了自己的立场，在包括确定苏联从阿富汗撤军的时间表在内的四点上，提出了解决办法，取得了我意见之前，巴基斯坦不会接受上述四点建议。

美国高级官员访问莫斯科

美国负责非洲事务的助理国务卿弗罗比克、麦克纳尼三月十三日结束了对莫斯科为期两天的访问，前往南非。

舒尔茨和雷日科夫举行会晤

本报斯德哥尔摩3月16日专电 记者刘维民报道：前来参加瑞典已故首相帕尔梅葬礼的美国国务卿舒尔茨和苏联部长会议主席雷日科夫昨天下午在苏联驻瑞典大使馆举行了近两小时的会晤。

舒尔茨和雷日科夫在会晤结束后共同举行了记者招待会。舒尔茨表示，双方没有进行谈判，只是就广泛的内部意见交换了看法。我们一致认为里根总统和戈尔巴乔夫总

记的日内瓦会晤已经为今后（会晤）奠定了良好的基础。他说，他和雷日科夫讨论了日内瓦会晤以来双方为裁减和最终彻底销毁欧洲中远程核武器而提出的一系列建议，“但是我们并没有对这些建议下任何结论”。

雷日科夫在谈到禁止核试验。舆论认为，指责美国不重视会谈日方仍未取得一致意见。舒尔茨说，双方在会晤中，将里根总统在前一天提出的欢迎苏联派观察员观看美国核试

道科学站是苏联2月20日发射的，“联盟T—15”号宇宙飞船与“和平”号轨道科学站对接以后，两名宇航员的身体和感觉都是良好的。

奥地利总统会见我贸促会代表团

据新华社维也纳3月15日电 奥地利总统鲁道夫·基希施莱格今天上午在联邦总统府会见了以贾石主任为团长的中国国际贸易促进委员会代表团一行，并同他们进行了友好亲切的谈话。基希施莱格总统对近年来来奥中国企业在政治、经济、贸易和文化、科技等方面的发展表示满意。他强调了两国今后在经济领域加强合作的可能性和前景，并表示希望进一步发展两国之间的友好合作关系。

新西兰总理希望新中贸易继续发展

新华社惠灵顿3月10日电 新西兰总理戴维·朗伊在接受《新中贸易》杂志记者采访时说，新西兰希望继续发展同中国的贸易关系。

10日在这里发行的这本杂志引用朗伊的话说，新西兰政府自1984年7月以来，通过宣布进口自由化措施，直接鼓励中国进一步进入新西兰市场。他说，这是克服目前新中双边贸易关系新西兰严重失衡的可行措施。关于两国兴办合资企业，朗伊说，合资经营企业是促进经济关系发展的极好途径。

发出的声音，至少有两人的仍然活着。

这座楼房倒塌的原因尚不清楚。新加坡今天已成立了一个委员会，进行调查。据一位去旅馆住宿的顾客说，倒塌前，旅馆的墙壁突然出现大裂缝，估计是房屋结构有缺陷。但也有人说，可能是由于煤气爆炸引起的。

联合国特使再次前往喀布尔

联合国特使武选文、科多韦斯三十三日离开伊斯兰堡，第二次前往喀布尔，为打破关于阿富汗问题的第六日内瓦会谈的僵局而努力。

科多韦斯在巴基斯坦高级官员说，会谈中，巴基斯坦方面重申了自己的立场，在包括确定苏联从阿富汗撤军的时间表在内的四点上，提出了解决办法，取得了我意见之前，巴基斯坦不会接受上述四点建议。

美国高级官员访问莫斯科

美国负责非洲事务的助理国务卿弗罗比克、麦克纳尼三月十三日结束了对莫斯科为期两天的访问，前往南非。

国际要闻简报

从现实生活中汲取诗情

——读全国优秀诗集评选获奖作品

朱先树

最近，中国作家协会举办的第二次优秀新诗的诗评家揭晓了。这次获奖的十六部诗集，比起第一次获奖的诗集来，反映四化建设和改革的内容多了，题材更广泛了，诗人们的抒情方式和表现角度也更丰富了。这说明，新诗创作在随时代的变革而发展着，新诗和其他文学门类一样是有成绩的。

我国进入四化建设的新时期以来，诗的创作已经出现了更为丰富的新趋势，比如拨乱反正的时期，诗的视点已经不再只是集中于某种政治热情的抒发，人们的喜怒哀乐已经有了更为深刻广泛的社会内容，诗反映现实生活的内容更加丰富多彩。艾青的诗集《雪莲》中的作品，题材范围十分广泛，既有对周恩来总理伟大形象的别具一格的深情歌颂，也有对新时期开放政策的深刻理解和把握；有对祖国山川风情充满管理的思考和描写，也有对异域世界繁华所包藏的社会病态的机警的揭露。邹荻帆的抒情诗，内容较为广泛，表现了诗人献身革命、与祖国人民同呼吸共命运的深挚感情。特别是他对新时期现实生活的描写和对生活开拓者的礼赞，更写得深情而热烈。如写“醒来的伐木者”“不是等待明日的白光姗姗而来，而最早地摆动斧头”，充分表现了人民群众为四化建设而响起的振奋情绪和主动精神。那燕祥对现实生活的发展变化保持敏锐的感觉，他有着“百里荒原故道重新传来的一声鸟鸣，从坚信；‘凡有鸟鸣的地方都将开始新的日子。’”这种自悟，正是对新时期的改革充满信心。李瑛的《春的笑容》，实际上表达的是诗人、也是人民群众告别严冬之后，对新时期春天到来的喜悦和对自己使命的责任心。张志民的《今情，往昔》抒写现实生活的变化，略写对云南边疆风情甚至神话传说都赋予现实的复杂，雷抒雁写历史变迁而让山川草木含情的复杂心绪，周涛对新代革命军人生活和情感的真切理解等等，都从各种角度各个生活侧面，广泛而深刻地

表现了新的社会现实生活 and 人民的情感。

我们主张诗人们应该从现实生活中汲取诗情，但不是盲目地要求他们对生活的一切唱赞歌。现实的生活并不可能是完美无缺的，诗人们应该有自己清醒的认识和把握。但有一点应该是明确的，即我们对生活的理想应当是完美的，诗人即使面对不完美的生活也不坠青云之志，而始终坚持一种对美好理想的追求。我们不能简单地要求诗应当教育鼓舞人们什么，但诗人对生活的热情和对未来的信念，自然会通过对读者形成教育鼓舞的力量，这也是无可否认的。杨牧的创作是近几年来为人们所注目的，他面对十年动乱的特殊历史所造成的“残缺太多”的现实，并没有哀怨消沉，而是抒写了一种改变现状的昂扬情绪。林希曾有特殊的生活遭遇，但他理想未泯，诗心不死。他的《无名河》、《夫妻》等诗后让人心疼，让人颤栗，但我们仍能从诗中感到他对人民、对党和祖国的一颗赤子之心的律动。张梦的诗创作则走着自己独特的道路，他在不少人对政治抒情诗报以白眼的时候，却坚持写政治抒情诗。但他却一反过去政治抒情诗只局限于唱颂歌的框框，而在创作中更多地溶入了自己对社会生活的严肃思考，把政治抒情诗的功能集中在洗涤人们心灵上“做心灵的雕塑”，“抹掉眼眶上的积尘”，给愚顽、假寐、昏昏懵懵者以惊醒和鞭策。他的作品洋溢着一种亢奋和上进的情绪。政治抒情诗最忌讳枯燥说教，张梦的政治抒情诗却不是逻辑思维的产物，而是形象思维催生的花朵。

我们讲诗要歌唱时代，表现现实生活，但并不是说，诗人们在写作时都要去直接描写和表现时代的重大事件，或现实生活中的某些事实。有的诗人，面对现实，侧重于写自己心灵的波动，也同样是可以的。曾卓的诗就是“用明净的心去映照自己的灵魂和沸腾的人生”。他写大海，把大海看作他“真正的故乡”，因为在风暴、巨浪、暗礁、漩涡中

“和死亡搏斗而战胜死亡”；在艰难困苦中奋斗不息，从中寻找自己的安慰和快乐，这也是我们时代奋进者的形象。陈敬容的诗也不是直白生活的大世界，而是善于捕捉自己人生经验中一些细腻微妙的情感。

另外，诗歌创作反映现实生活还是远离现实生活，并不能以题材内容来划分。如牛汉的诗集《温泉》中的作品，表面写的是山鹰、小鹰子、蚯蚓、菱中的华南虎，以及埋没在脚印中的车前草、顽强凝聚几十年热力的灌木根块、被砍伐的高大枫树等等，诗人歌颂它们在特殊环境中形成的正直性格、顽强生命力、宁死不屈的魂魄和百折不挠的进取心，哀悼它们的被遗弃、被砍伐、被摧残。诗人写这些自然事物，实际上是写那特殊年月里的人，人的经历、性格和性情感情，在艺术表现上不粘不脱，给人以深远的联想和回味。还有刘征的寓言诗、讽刺诗，表面荒诞离奇，实际则寓庄于谐，颇含深意。作品对现实生活中一些消极现象的强烈针砭，促使人们不能不作深刻的反省和思考。

诗的时代特点，主要表现在诗人对时代的关注、对现实生活感受的广泛和深刻程度。诗歌创作中诗人追求某种盲目性，或有意识地回避现实生活，过分强调诗的超脱，主张诗的内容向“轻化”发展的倾向，是不利于新诗创作健康发展的。但是作为一个文学门类，艺术表现上的变革革新仍然是十分重要的。“李杜诗篇万口传，至今已觉不新鲜”。牢骚的现实生活内容，需要有丰富多样的、新鲜的表现方式，这才可能形成诗歌艺术的光彩夺目的色彩。人们已注意到，青年诗人李钢的诗，在艺术表现上的创造和创新已被读者所注目。诗中把复杂万端的事情，拿来了丰富的想象，完全化为一种感情的云霞，在平静的叙述中突然迸出强烈的联想，形成强烈的落差对比，既不粘不脱，也不露痕迹，给人以强烈的印象。

近几年来，尽管人们对诗有着那样的议论，但诗歌创作仍然在向前发展着。“上不愧于古人，下不止于海底”，生活领域是无限广阔的。我们期待着诗人们能创造出更多“前不辱于古人，后无愧于来者”的当代优秀诗歌作品来。

近虽病初愈，还去京开了几个新诗诗评奖会。这次评奖会有一些很宝贵的团结的气氛。评委们的态度认真，老诗人冯至、公木都认真严肃地对待这次评奖，研讨、交换看法，深思熟虑。

十六种得奖的集子里，早在三四十年来就已成名的诗人的集子占六种；在五六十年代里成名的诗人集子占五种；而在七十八十年代里崭露头角的新诗人的集子也占了五种。这次获奖作品的名单“可以说是大体公允的”。

评奖并不是一件轻松的工作。在远望楼上放眼，这1983—1984年的两年中间，出版的新诗集有四百多种，好比一片一望无际的浩瀚烟波。就是诗人而言，恐怕也不是很完全的。特别是对于年轻一代诗人的集子，可能有所疏漏。

这回得奖诗人的诗人年龄大都已过了四十岁，只有个别不到。令人遗憾的是是二十下、三十左右的青年诗人的集子入选太少。因许多青年诗人的诗创作大都还未成熟。可是我们都知，诗总是以青年诗人的写得来得好。这次没选上他们的作品，有待于下届诗评的评选，来纠正和补救这一缺点。此外，女诗人的得奖集子这回只有一种，其比例远远低于实际情况，恐怕也是一个缺点。

诗的评选，跟诗的翻译一样，须由一些诗人自己来承担比较好，比较可靠。这个特点有别于其他的文学形式。但这样一来也就出现了评奖要评选自己的诗集的尴尬局面。我们考虑了这一点，并且有位评委要求过退出评委名单。但大家认为回避固然可以，但评奖主要以作品质量为准则，也不必因人而废，倒是今后应及早注意到。对评奖工作我还有一个建议，我以为已享有全国声誉的诗人、作家不一定要在省级评奖中大显身手；已享有国际声誉的大诗人、大作家也不一定要去拿全国金奖了。这样

远望楼诗诗记

做会他们赢得更大的声誉。希望各个文艺协会的领导人能在各种形式的评奖中明智地掌握这一点，要让更多的青年人，以他们的优秀作品，获得优秀诗作奖。

这次评选，总的来看，似乎得奖集子的水平比之上届来有突破。这两年里国内外的风云际会，本当激荡出嘹亮的歌声来。诗坛却平静发展，未见异军突起。有外在的因素，也有内在的原因。为什么诗坛虽多，能激起共鸣、共鸣的规模略小，回答、回声幅度不大？回顾时，不能不想到一个时期里出现的所谓新诗危机论。事后证明没有这么回事。诗在发展，在前，但诗坛一时的名篇佳作却不多见。或者这段时间正是“万木无声待雨来”似的，诗也期待着狂飙和豪雨。一般来说，要等到雨过天青，才有新人新作象雨后春笋，一节一节地拔地而起。

得奖诗集中，老诗人的诗艺成熟，语言洗练，遣辞恰当，思想成熟，是比较明显地胜过了新秀的。然新秀却以感情的清新、热情的澎湃、奇特的构思、新颖的意境为特色，有些是老诗人所不及的。至于年轻的诗人，则感情与功力较为平衡，他们是我们当代的大诗人了。

然大家感到，诗作未免不有了有一个共同的缺陷，就是有时落套。

诗的评选，跟诗的翻译一样，须由一些诗人自己来承担比较好，比较可靠。这个特点有别于其他的文学形式。但这样一来也就出现了评奖要评选自己的诗集的尴尬局面。我们考虑了这一点，并且有位评委要求过退出评委名单。但大家认为回避固然可以，但评奖主要以作品质量为准则，也不必因人而废，倒是今后应及早注意到。对评奖工作我还有一个建议，我以为已享有全国声誉的诗人、作家不一定要在省级评奖中大显身手；已享有国际声誉的大诗人、大作家也不一定要去拿全国金奖了。这样

这次诗评奖，仿佛从远望楼上望见，新诗是一种大有希望的文学生形式。我们的诗人，特别是年轻一代，仿佛是波澜壮阔的海洋一样，从中传来了这时代的浪声涛声，以及水下的声纳。

面向人民日趋多样

仲呈祥

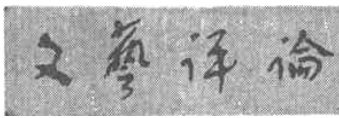
发出普通农民的惊人创造潜力的喜剧影片，象《迷人的乐队》这样的通过一支农民管乐队成长的故事，着力表现变革潮流激荡下农民群众致富而在精神生活领域里的追求的轻喜剧电影……所有这些，都表明电影艺术家的视野已更加广阔，艺术表现形式也更加多样。其次，1985年的影片，不仅继续活跃着象肖子云《代理市长》、赵书信、李任重《黑炮事件》和区红极《绝唱》》等多姿多采的知识分子形象，而且塑造出一批在变革中激流勇进的新型农民形象。在这里，有宁可个人经济受挫，对农告状，也要坚持发扬革命革命人优良传统和共产党员模范作用，组织乡亲们共渡困难的退伍兵方二虎（《咱们的退伍兵》）；有机智豁达，带领富裕的乡里追求精神文明的村委书记兼管农队长李天喜（《迷人的乐队》）；有勇于向旧的传统习惯意识宣战，敢改革洪流的“弄潮儿”的费奇超（《相思子女家》）；有实行责任制后重新归故里，在承包鱼塘中显露了聪明才智和创造能力的流淑汉（《流淑汉与天鹅》）；还有在变革现实中对个人价值观念和思维方式都开始发生变化的禾禾和桂兰（《野山》）。银幕上闪烁着新的光彩的农民形象的涌现，雄辩地证明了越来越多的电影艺术家与亿万农民心心相印，深情地把镜头对准了“农村中富于魅力的历史巨人”去感

心发现他们的美，热情表现他们的真。

1985年银幕审美主潮面向人民，服务于人民，不是止于狭隘的功利主义，而是着重于建设社会主义精神文明的远大目标。这一年银幕上描写改革生活的成功之作，已不再就事论事地运用表层情节展示矛盾，浮于再现某项工程措施、某桩人事更迭、某件产品试制的艰难过程，也不再局限于生产工业和管理体制的改革，而是深入到生产方式、生活方式和心理状态构成的整体生活观念中进行开掘，把镜头对准变革中的“人心”，着重在人们的观念更新和心态调整方面，使影片富于更为深刻的内涵，从而更深刻地反映伟大时代的精神风貌。如果说，《咱们的退伍兵》和《迷人的乐队》正是以其敏锐的审美发现，为新时期银幕审美增添了两虎和方二虎和方二虎这样的在建设物质文明的同时，把高度的精神文明当作自觉的追求的农村新人形象，因而格外引人注目；那么，《相思子女家》和《黑炮事件》则是超越了对“办厂”和“事件”过程的一般再现，穿透到人物精神世界的深层进行开掘。这些影片不仅能使观众从银幕上触到时代前进的脉搏，目睹变革艰难起伏的情状，而且能帮助观众认清历史前进的航向，悟出如何调整自身精神状态的宝贵启示。

1985年的我国银幕，还出现了《绝唱》、《良家妇女》、《秦川情》等反映民族文化的、雅俗共赏的影片。这几部影片的编导，不是以猎奇或一种封闭的观念来描写地域文化和民俗民情，而是在影片中关注着那块地域里繁衍生息的人民的历史与现状。这种面向人民、着意久远的审美意识和追求，是值得 we 称道的。

我国故事片的样式，历来比较单调，一向以严肃的正剧居多，而审美风格也不够多样。但人民的审美需求却是多样的。他们厌恶重复雷同，呼唤电影形态的多样化。要面向人民在伟大变革中异常丰富的生活方式、精神面貌和人际关系，着重于建设精神文明的远大目标，每一部影片就都应该有新的发现，都应具有独特的艺术构思和表现形式。1985年人民的电影艺术家的审美追求也在表现在顺应人民对电影形态多样化的呼唤上。就电影影片而言，我们不仅有严肃的正剧，而且有了数量可观的喜剧、轻喜剧和悲剧，以及《小巷名流》这样的讽刺喜剧，同时还拍了一批为观众喜闻乐见的武打片、惊险片、音乐片和歌舞片。就电影结构而言，我们不仅有扣人心弦的情节化影片，而且有了《少年犯》这样的纪实性佳作，还有如《青春祭》式散文化电影。就创作方法而言，我们不仅有《咱们的退伍兵》等大量坚持革命现实主义深化的影片，也有同时兼蓄着浪漫的、象征的、写意的等多种创作方式的电影。总之，银幕上的各种探索如满天星斗，电影正在走向开放的多样化的繁花似锦的明天。



妒嫉也能杀人

方杰



早就听说描写莫扎特之死的《阿马德乌斯》(即《上帝的宠儿》)竟一出非常出色的话剧。它曾在英国、美国、日本等不少国家上演，并获得好评。看了北京人民艺术剧院的演出，的确感到名不虚传。这个戏以它的艺术力量，使人感到灵魂的颤栗，同时也得到了欣赏的愉悦和满足。

《上帝的宠儿》是美国当代剧作家彼得·谢弗创作的一部世界影响的作品。它写的是十八世纪八十年代，维也纳宫廷乐师萨列瑞，因出于妒嫉而谋杀莫扎特的故事。莫扎特是一个历史上真实存在的人，他是否因此而死，那是另一回事。如果人们抛开真人真事不谈，而把它当作一个艺术作品来看，我以为是最相深刻的。北京人艺的演出，力求保持原作的风格，导演并不追求形式上的“五光十色”，虽然它采取现实与回忆结合的手法，演出在时空跳跃中，当场景换，但是却表现得平淡、自然，而不炫耀技巧。自然也是一种美。诚然，话剧的自然并不等于生活本身，它要经过表演，然而表演却使人感到是在“生活”而不是“演戏”，这不但使话剧演员的功力，而且是话剧魅力之所在。

这个戏的经验证明，话剧的形式问题固然重要，然而形式的探索却代替不了内容的深刻。而一个作品，深刻应该是首要的。甚至，现在有些话剧创作者并不重视这点，可惜，现在有些话剧演出，重视形式超

过了内容。结果是搞了一些“小巧玲珑”，或者说，虽然好看，却是小鼻子小眼的东西。话剧走到这一步，究竟能否解救它的“危机”，恐怕还是一个问号。不过我想，话剧要想站得住，是必须要有一些较为完整而深刻的作品的。这深刻当然要是植根于形象中。只有深刻的形象，才会表现出深刻的思想；也只有深刻的思想，才能体现出深刻的形象，二者相得益彰，也就是形式和内容的统一。实际上在一个作品中，如果不是把深刻当作标签，形式和内容是很难分开的。《上帝的宠儿》深刻就深刻在这个“统一”上。它把萨列瑞、莫扎特这个人的性格刻画得维妙维肖，入木三分。通过这些性格的撞击，表现了戏的主题：妒嫉也可以杀人。作者把生活中这一司空见惯的现象集中起来，加以典型化，从而赋予了作品以普遍性的意义。正是由于妒嫉，使萨列瑞在一个天才面前感到恐惧，痛苦地意识到自己“只是一个庸才”，于是便把莫扎特当作大敌。他在皇帝面前百般诋毁莫扎特，阻止他的作品上演，另一方面，又在莫扎特面前讨好。萨列瑞对莫扎特特谋杀用尽了种种手段。他使莫扎特

刻的思想；也只有深刻的思想，才能体现出深刻的形象，二者相得益彰，也就是形式和内容的统一。实际上在一个作品中，如果不是把深刻当作标签，形式和内容是很难分开的。《上帝的宠儿》深刻就深刻在这个“统一”上。它把萨列瑞、莫扎特这个人的性格刻画得维妙维肖，入木三分。通过这些性格的撞击，表现了戏的主题：妒嫉也可以杀人。作者把生活中这一司空见惯的现象集中起来，加以典型化，从而赋予了作品以普遍性的意义。正是由于妒嫉，使萨列瑞在一个天才面前感到恐惧，痛苦地意识到自己“只是一个庸才”，于是便把莫扎特当作大敌。他在皇帝面前百般诋毁莫扎特，阻止他的作品上演，另一方面，又在莫扎特面前讨好。萨列瑞对莫扎特特谋杀用尽了种种手段。他使莫扎特

无锡市振兴实业公司

江苏省机电设备公司

长沙建筑机械研究所

JG150 混凝土搅拌机

年产量1860台

本公司地址：无锡县胡埭镇
电话：229343 电报：3492
无锡县支行胡埭营业所
帐号：45121314

联合举办春季订货会

报到时间：4月10日。请提前来函来电，以便安排膳宿，会址：本公司，联系：销售部黄斌威

产品还有：

- LHT-250 混凝土搅拌机
- JG75 中拉丝机
- 刨光拉丝机
- 3C 米单、双吊井字架
- PE 系列带式破碎机
- 3吨筒易码头吊
- A713 制砂机
- 公用天线
- 各式打谷机

各式电动卷扬机

- 可倾式砂浆机
- 磨石机
- 平板震动器、振动棒
- 粉砂机
- 液压升降叉车
- 木工机械
- 水泥喷浆机
- 建筑机械配件

欢迎用户和经销单位莅临指教

三十余年前，我在中学课本里第一次读到唐代伟大诗人白居易的《轻肥》。他写到京城长安的达官贵人们趾高气扬地赴赴宴，挥霍劳动人民的血汗，然而，在民间，却正出现“是岁江南旱，衢州人食人”的惨景！诗人这深沉、愤激的绝唱，强烈地震撼着我年青的心灵。“人食人”我虽然没有亲眼见过，但我能够想象的，因为我的家乡衢州以前确实是个“十年九不收”的穷县，大半土地属于山区。只要半年不下雨，农民就急需得象锅上的蚂蚁。我亲眼目睹过乡亲们那怎样随着他们所种植的水稻枯槁下去。无可奈何地把希望寄托于迷信：成群结队跑到几十里外的山中一个深不可测的“龙洞”里求水；绝望中又不得不委屈一下本村古庙里的观世音菩萨，把他抬出庙来，让烈日曝晒，迫使他的上天讨雨。我也看到过人们怎样为了水，发生户与户、村与村之间流血的厮杀。水，是庄稼的血液，是庄稼人的生命啊！



告慰白居易

叶廷芳

衢很大的乌溪江，此外还有十几条四季水流不断的河流。然而，在人民无权的时代，这些江河“性子”都很暴躁，一下大雨，就无法无天，肆虐成灾；天旱日月，却又让清泉自流。而在某些地区，他们还供奉着“瘟神”般的血吸虫。

由于家乡人受老天的折磨给我的印象太强烈了，加上我本人在合作化以前每个暑假的主要任务是“看田水”，所以我在来北京上大学以后，对于“条件反射”式的反感，只要几天不下雨，就想到家乡的那些人是否又在为水发愁了？后来渐渐地有消息传来，说某地造起了水库，某地建起了排灌站啦……1968年我回家乡，看到那些水利设施确实起到一些作用，但还没解决根本问题。又过了三四年，乡亲们纷纷来信说，衢州人与老苍爷搏斗的决战性战役打响了：几百万工正在铜山源水库工地及其东、西总干渠沿线挖开了阵势，而最壮观的一条三里长的“飞龙”——空中渡槽，恰好

要在我们的下叶村边飞翔而过……来了，几乎都要叫喊一句：过年时一定回来看看呀，看看我们是怎样把龙王爷降住的吧。那声调，那语气，对我真有一种诱惑力，与当时别的地方的武士气氛形成鲜明对照。

去年深秋，我有机会回了一次衢州。我发现村里的乡亲们已由长期的“吃粮愁”变成了“卖粮愁”，第一次见到他们，饭桌上的菜肴如此丰富，主人们的神情如此宽慰。一起来，大家异口同声地回答：一托三中全会的感激，二归铜山源水库的心。哦，一个水库在农民的心中竟然有这么重要的作用！

我荡舟湖中，尽情地观赏了一幅绝美的画卷：只见浩瀚的湖面上，四周是连绵的青山与湖水相依相吻；水面下起伏多姿的山峦的倒影，衬以广远深邃的蓝天和徐徐移动的白云……若周围再点缀些亭台楼阁和别致的建筑，让湖面上的桨声伴着歌声飞扬，我想西湖和颐和园恐怕也要逊色三分魅力呢！我们又登上那五十米高、二百五十米长的大坝，这时我心中更是千头万绪，象有无数音符在跳动，每一个都急于想找到它在某一个旋律中的位置。这大坝，这家乡的父老兄弟，便是凭自己的双手用泥土和石块堆积起来的大坝意味着什么呢？不是建筑者们为改变自己几千年来充当老苍天的奴隶的命运而显示的意志、毅力和力量的象征么？但是，那“衢州人食人”的“不和谐音”，此刻却闯进了我的思绪，我又感到脚下矗立起来的庞大物体不似大坝，而是一座“金字塔”，家乡人千百年的苦难都埋藏在这下面……

水库管理局和衢州市的有关负责同志告诉我，这是一座以“民兵办公”形式建造的、以灌漑为主的大型水库，库容量为一亿二千万立方米，此外附设一座装机容量为三千七百千瓦的发电站。工程前后经历了将近二十年，1977年才全面竣工。由于劳力是灌区群众自己解决的，国家只花了一千八百六十万元。一千四百家搬迁户的房舍更值得赞扬：国家原来为他们准备了一千四百八十八元的搬迁费，但他们充分利用旧料，结果只花了国家四十八万元。

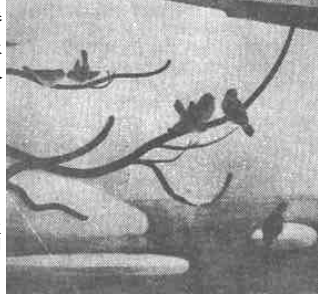
哦，诗人白居易，我知道，你的心牵挂着世上疮痍和人间疾苦而长眠地下，千百年来，你始终是没有瞑目的。而今衢州人正将他们他们拥有的“龙王”祭献于你的灵前！“衢州人食人”的悲惨历史已经一去不复返了！衢州正跃上工业化、现代化的骏马飞奔……啊，你可以欣慰了，不朽的诗人们！

悼丁玲同志

康濯

春水吟（版画）

王训月



王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月

王训月